



新时代的中国：  
雄安——探索人类发展的未来之城

China in the New Era: Xiongan

A City of the Future for the development of mankind

河北雄安新区管委会 王纪平

Wang Jiping

The Administrative Committee of Xiongan New Area in Hebei Province

2023年10月31日

October 31, 2023

# 目录 Content

重大意义 / Significance of Xiongan

功能定位 / Functions

建设目标 / Development Goals

阶段成就 / Phased Achievements

城市特点 / Characteristics of the City

结束语 / Conclusion



# 重大意义 / Significance

雄安是中国的千年大计、国家大事,国家主席习近平亲自谋划、亲自部署、亲自推动,6年来3次亲临视察,倾注了大量心血

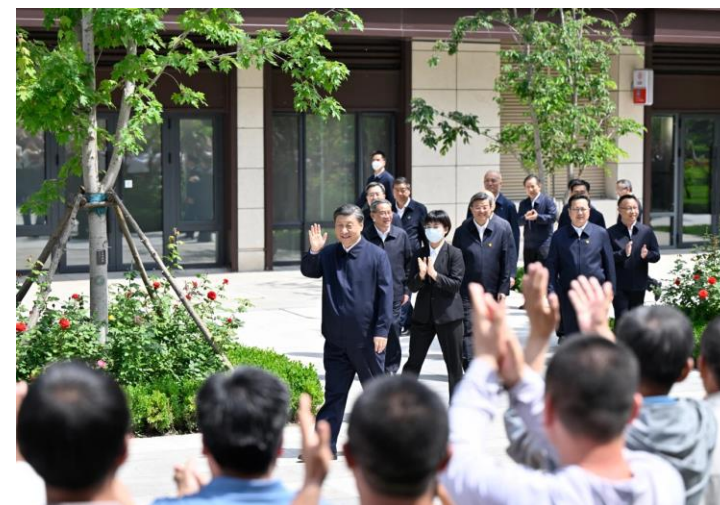
Xiongan is a **master plan of national significance for the next millennium**. It has been planned, deployed, and promoted by President Xi Jinping in person. He has conducted on-site inspections three times over the past six years, investing great effort.



2017.02.23 习近平主席第一次视察雄安  
President Xi Jinping's first inspection



2019.01.16 习近平主席第二次视察雄安  
President Xi Jinping's second inspection



2023.05.10 习近平主席第三次视察雄安  
President Xi Jinping's third inspection

## 支持政策 Policy Support

2019年1月出台《中共中央国务院关于支持河北雄安新区全面深化改革和扩大开放的指导意见》

*Guiding Opinions of the CPC Central Committee and the State Council on Supporting the Comprehensive Deepening of Reform and Opening Up in Xiongan in January, 2019*

2023年6月出台《国务院关于支持高标准高质量建设雄安新区若干政策措施的意见》

*Opinions of the State Council on Supporting the High-standard, High-quality Construction of Xiongan in June, 2023*

# 功能定位 / Functions

01

绿色生态  
宜居新城区

Green, Ecological,  
and Living-friendly  
New City

02

创新驱动  
发展引领区

Pioneer Zone of  
Innovation-Driven  
Development

03

协调发展  
示范区

Demonstration Zone  
of Coordinated  
Development

04

开放发展  
先行区

Pilot Zone of  
Opening-up



雄安白洋淀

Baiyangdian Lake in Xiongan



雄安启动区风貌图

Landscape of the Starting Area of Xiongan



雄安高铁站枢纽片区

Xiongan High-speed Railway  
Station Hub Area

# 建设目标 / Development Goals

作为中国首都北京非首都功能疏解集中承载地，雄安将致力建设一座高水平的社会主义现代化城市，努力打造新时代中国高质量发展的全国样板和贯彻落实新发展理念的创新发展示范区，为世界解决“大城市病”问题提供中国方案，努力使人类对美好生活的向往能够在这座未来之城梦想成真。

As a crucial area for the coordinated development and relocation of non-capital functions from Beijing, the Xiongan New Area aims to become a high-level socialist modern city. It strives to serve as a national model for high-quality development in the new era and an innovative development demonstration zone for implementing the new development concept. The city will offer a Chinese solution to address “megacity problems” faced by metropolises worldwide. Xiongan New Area is dedicated to making the dreams of a better life for humanity come true in this city of the future.



雄安生态廊道  
Xiongan Ecological Corridor



雄安中国中化总部大楼  
Headquarters of Sinochem Holdings Corporation Ltd. in Xiongan

# 阶段成就 / Phased Achievements



雄安会展中心

Xiongan Convention and Exhibition Center



雄安体育中心

Xiongan Sports Center



大兴国际机场

Beijing Daxing International Airport

经过六年多的努力，雄安的建设已经取得重大阶段性成果，累计完成投资6100多亿元，开发面积覆盖178平方公里，总建筑面积达4100多万平方米，3800多栋楼宇拔地而起，新建道路671公里，新建地下管廊136公里，造林绿化73万亩。今年5月10日，习近平主席第3次到雄安考察时给予“堪称奇迹”“殊为不易”的高度评价，并为下一步建设发展指明了方向。

Over the past six years, Xiongan New Area has achieved significant milestones, with cumulative investments exceeding RMB 610 billion, a developed area covering nearly 178 km<sup>2</sup>, and a total building area of over 41 million km<sup>2</sup>. It has seen the construction of more than 3,800 buildings, 671 km of new roads, 136 km of underground utility tunnels, and 48,000 hectares of afforestation. On May 10 this year, during his third inspection of Xiongan New Area, General Secretary Xi Jinping praised the achievements as "a remarkable miracle" that is "very hard to come by" and provided clear direction for the next steps in building and developing the area.

# 城市特点 / Characteristics of the City



参与雄安新区设计的部分专家

Part of the experts involved in Xiongan urban design

雄安的规划建设始终坚持“世界眼光、国际标准、中国特色、高点定位”，既注重弘扬中华优秀传统文化，又广泛吸收世界各国精华，努力实现文明传承与开放创新的统一。

Xiongan's planning and construction have consistently adhered to the principles of “world vision, international standards, Chinese characteristics, and high-level goals”. This approach combines the promotion of Chinese traditional culture with the assimilation of the best practices from around the world. The aim is to balance cultural heritage and open innovation harmoniously.



雄安金湖公园  
Jinhu Lake in Xiongan

## 城市特点一：雄安是一座中西合璧的未来之城

### Feature 1: Xiongan is a city of the future that combines Chinese and Western elements

我们坚持“中西合璧、以中为主、古今交融”，传承“方正形制”“中轴对称”“街巷里坊”等优秀中华基因，不搞到处是水泥森林和玻璃幕墙，形成了“一方城、两轴线、五组团、十景苑、百花田、千年林、万顷波”的空间格局。

We adhere to the principles of “integrating the East and the West, giving priority to Chinese culture, and bridging the ancient and the modern.” We inherit excellent Chinese cultural elements such as “rectangular layout,” “central axis symmetry,” and traditional street layouts. At the same time, we incorporate world-class architectural design concepts and techniques. Our goal is to avoid the development of a concrete jungle dominated by glass facades. This approach has resulted in a unique spatial layout for Xiongan, with the pattern of “One City, Two Axes, Five Clusters, Ten Scenic Estates, a Hundred Flower Fields, a Millennial Forest, and Vast Wetland” .



雄安中轴线和棋盘式布局 Central axis and chessboard layout of Xiongan



## 城市特点一：雄安是一座中西合璧的未来之城

### Feature 1: Xiongan is a city of the future that combines Chinese and Western elements

同时，坚持先地下、后地上，将交通、物流、电力、通信、燃气、感知设备等在地下空间合理布设，努力体现“中华风范、淀泊风光、创新风尚”。

We prioritize underground development before above-ground construction and plan and build underground spaces and comprehensive utility tunnels. Various utilities such as transportation, logistics, electricity, communication, gas, and sensor equipment are classified and rationally arranged underground. The city's overall appearance combines classical charm with a modern touch, aiming to reflect “Chinese aesthetics, the beauty of Baiyangdian Lake, and an innovative trend.”



雄安启动区风貌图

Landscape of Xiongan Start-up Zone



雄安地下空间布局示意图 Layout diagram of Xiongan underground space

## 城市特点二：雄安是一座绿色低碳的生态之城

### Feature 2: Xiongan is a green and low-carbon ecological city

我们坚持先植绿、后建城，造林绿化73万余亩，森林覆盖率达到34.6%，新建片区实现3公里进森林、1公里进林带、300米进公园、处处是游园。精心呵护“华北明珠”白洋淀，水质稳步提升至Ⅲ类标准，野生鱼类、鸟类分别达到46种、260种，极危物种青头潜鸭在雄安安家育雏。清新明亮、水城共融、蓝绿空间占比达70%、人与自然和谐共生的美丽城市正在形成。

We prioritize afforestation before urban construction, with over 48,000 hectares of new greenery planted. The forest coverage rate has reached 34.6%. In the newly developed areas, we have established a pattern where you are never more than 3 km from a forest, 1 km from a forested belt, 300 m from a park, and everywhere you go, there are recreational parks. We have taken great care of Baiyangdian Lake, known as the “Pearl of North China”. The water quality has steadily improved to meet Class III standards. We have seen a resurgence of wildlife, with 260 species of wild birds and 46 species of wild fish, including critically endangered species like the Baer’s Pochard, establishing nests and settling in the area. A beautiful city that is fresh and bright, with water and city in harmony, blue and green space accounting for 70% of the total. It’s becoming a place where people and nature co-exist in harmony.



雄安白洋淀珍稀鸟类——青头潜鸭

Baer's Pochard -- The rare bird of Baiyangdian Lake in Xiongan



雄安起步区风貌图

The Landscape of the Starting Area of Xiongan

## 城市特点三：雄安是一座数字智能的创新之城

### Feature 3: Xiongan is an innovative city of digital intelligence

我们坚持数字城市与物理城市同步规划、孪生共长，同时建设“地下、地上、云上”三座城，信息相通、万物互联、便捷服务的智能城市愿景，将在这里变成现实。同时，积极承接北京非首都功能疏解，高起点发展高端高新产业，高水平集聚全球创新要素资源，高标准布局建设一批国家级创新平台，努力打造自主创新 and 原始创新重要策源地。

We are committed to synchronized planning of the digital city alongside the physical city, promoting the “twin city development”. We aim to build three interconnected cities: one underground, one on the surface, and one in the cloud. Our vision for an intelligent city is one where information flows seamlessly, everything is interconnected, and convenient services are a reality. Furthermore, we actively take on the responsibility of accommodating non-capital functions relocated from Beijing. We are committed to the high-level development of advanced and high-tech industries, attracting global innovation resources, and establishing several national-level innovation platforms. Our goal is to become a critical source of independent innovation and original innovation.



雄安城市计算中心 Xiongan Urban Computing Center



京雄高铁雄安站 Xiongan Railway Station

## 城市特点四：雄安是一座幸福宜居的人民之城

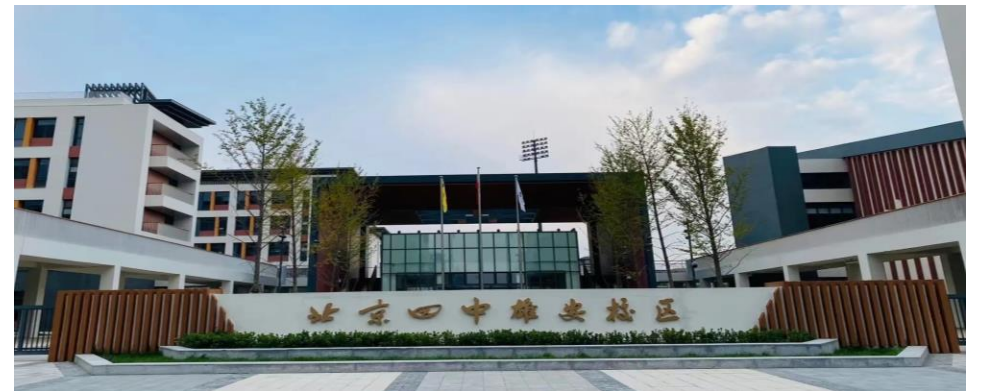
### Feature 4: Xiongan is a city of happiness and livable people

我们坚持“产城融合、职住平衡、生态宜居、交通便利”原则，构建了社区、邻里、街坊15分钟、10分钟、5分钟三级生活圈。这里的楼房不高、公园很多、环境很美、交通不堵，走路就可以上下班，步行就可以上下学，出门就是足球场，打开水龙头就可以直接饮用，汽车停在林荫下。这是一座儿童友好型城市，将拥有一流的教育、医疗、养老服务设施，人民很文明，城市很干净，创业很容易，努力打造一座“妙不可言，心向往之”的城市。

Following the principles of “integrating production and urban living, achieving work-life balance, creating an ecologically livable environment, and ensuring convenient transportation,” we have established three levels of living circles in communities, neighbourhoods, and blocks, with walking distances of 15 minutes, 10 minutes, and 5 minutes respectively. In this city, the buildings are not too tall, there are numerous parks, the environment is beautiful, and traffic is not congested. You can walk to work, walk to school, and find soccer fields at every corner. You can turn on the tap and drink directly from it, and your car can be parked under the shade of trees. This is a child-friendly city equipped with top-tier education, healthcare, and elderly care services. The people are nice, the city is clean, and entrepreneurship is made easy. It’s an effort to create a miraculous and desirable city where people’s hearts and aspirations can truly find their home.



雄安图书馆 Xiongan Library



北京四中雄安校区 Beijing No. 4 High School (XIONGAN)

## 城市特点五：雄安是一座兼容并蓄的开放之城 Feature 5: Xiongan is an open and inclusive city

我们坚持走开放之路，加强与中国各地的合作交流，积极融入“一带一路”建设，打造市场化、法治化、国际化的营商环境，全力建设河北自贸区雄安片区和综合保税区，持续推进金融业、服务业扩大开放，促进投资贸易便利化，构建扩大开放新高地和对外合作新平台，打造开放发展先行区。

We are committed to an open approach, strengthening cooperation and exchanges with various regions in China, actively participating in the “Belt and Road” initiative, and creating a market-oriented, rule-based, and international business environment. We are making full efforts to develop the Hebei Pilot Free Trade Zone - Xiongan Area and the comprehensive bonded zone, continuously promoting the opening up of the financial and service industries, facilitating investment and trade, and establishing new heights for expanded openness and new platforms for international cooperation. Xiongan is positioned to be a pioneer in open development.



雄安国贸中心 Xiongan International Trade Center



雄安综合保税区 Xiongan Comprehensive Bonded Zone

# 结束语 / Conclusion



2023. 06. 18 巴西代表团参访雄安  
Brazilian delegation visited Xiongan



2023. 10. 20 波黑前总统查瓦拉率团参访雄安  
Marinko Čavara, Former President of Bosnia and Herzegovina led a delegation to visit Xiongan



2023. 07. 18 日中投资促进机构参访雄安  
Japan China Investment Promotion Organization visited Xiongan

**雄安是中国的，更是世界的。**习近平主席强调，要广泛吸引、聚集国内外的力量和资本共同参与雄安的建设和发展。瑞士在生物制药、高端制造、金融投资、文化旅游、绿色经济、创新产业发展等诸多领域具有很强优势，我们热切期待与瑞方深入开展合作。

Xiongan New Area belongs to China. It is also a global city. President Xi Jinping emphasized the need to widely attract and gather domestic and international resources and capital to participate in the construction and development of the Xiongan New Area. Switzerland has strong advantages in various fields, such as biopharmaceuticals, high-end manufacturing, financial investment, green economic development, and innovative industries. We eagerly look forward to deepening cooperation with Switzerland.

# 结束语 / Conclusion



2023. 10. 14 世界和平理事会主席率团参访雄安  
President of the WPC led a delegation to visit Xiongan



2023. 07. 04 俄罗斯代表团参访雄安  
Russian delegation visits Xiongan



2023. 07. 02 美国艾奥瓦州代表团参访雄安  
Delegation from Iowa, USA visits Xiongan

同时，也热烈欢迎各国朋友参与雄安的建设发展，让我们一起携手谱写国际交流合作、互利共赢、共建共享、共同发展的时代新篇章！

We warmly welcome friends from all countries to participate in the construction and development of Xiongan. Let us join hands to compose a new chapter in international exchange, cooperation, mutual benefit, co-construction, and shared development in this era.



谢谢大家!

Thank you!